

経済生活状況申告書 FINANCIAL REPORTS

4

私の世帯の経済生活状況等は、下記のとおりであることを申告します。
I make a report about the financial situation of my household in below.

2021年 10月 日

※大学記入欄 University Use Only

学生番号 Student Number									
申請者氏名 Applicant Name									

2021年度(2021年4月~2022年3月)/April 2021~March 2022) [平均月額/Monthly Average]

収入 / INCOME			支出 / EXPENDITURE	
【Teaching Assistant】 決定/Hiring・申請中Applying 円 ※受給期間・採用時間数・受給金額等がわかる書類の写しを添付すること / If you get salaries of TA, RA, tutor, attach a copy of the documents that clarified the period, hours, amount paid, etc.	【Research Assistant】 決定/Hiring・申請中Applying 円 ※別紙8-1、別紙8-2、源泉徴収票等を提出すること / Submit Form 8-1, Form 8-2, or withholding slip, etc.	【チューター Tutor】 決定/Hiring・申請中Applying 円 ※雇用契約書を提出する場合は、雇用期間、月の勤務予定時間、時給等がわかるものを提出してください。また、雇用期間が切れている書類は無効です。 / Period of employment, expecting working hours, wages must be written on Employment agreement. Contract that has expired is invalid.		食費 / Food expenses ※過少金額は確認します。 We will Check underestimation. 円
アルバイト収入(証明あり) / Part-time income (With certificate attached) 勤務先 / place of work: 期間 / Term: 年/year 月/month ~ 年/year 月/month 勤務先 / place of work: 期間 / Term: 年/year 月/month ~ 年/year 月/month ※別紙8-1、別紙8-2、源泉徴収票等を提出すること / Submit Form 8-1, Form 8-2, or withholding slip, etc. ※雇用契約書を提出する場合は、雇用期間、月の勤務予定時間、時給等がわかるものを提出してください。また、雇用期間が切れている書類は無効です。 / Period of employment, expecting working hours, wages must be written on Employment agreement. Contract that has expired is invalid.				住居費 / Housing expenses □ ルームシェア / room share ※別紙5提出 / With Form5 □ 転居予定 / Moving 月 ※完了報告 / Report after moving 円
アルバイト収入(証明なし) / Part-time income (No certificate attached) 勤務先 / place of work: 期間 / Term: 年/year 月/month ~ 年/year 月/month (例) 海外での収入の為証明が難しい、日本国内の収入だが証明書類を提出できない等 / e.g. Unable to certify cause of income was earned outside Japan. Unable to get certification of income earned in Japan.				光熱水費 / Utility costs 電気 / electric 円 ガス / Gas 円 水道 / Water 円 ※合計7千円未満はそれを証明する領収書を添付すること If the total amount is less than 7,000 yen, attach a receipt to prove it. 円
奨学金 / Scholarship 私費留学生学習奨励費 / Honors Scholarships (Gakushu Shoreit) 金額: 円yen / 月month 期間 / Term: 年/year 月/month ~ 年/year 月/month Adopted・Applying 奨学金名称 / Title of Scholarship: 金額: 円yen / 月month 期間 / Term: 年/year 月/month ~ 年/year 月/month Adopted・Applying 奨学金名称 / Title of Scholarship: 金額: 円yen / 月month 期間 / Term: 年/year 月/month ~ 年/year 月/month Adopted・Applying ※直接応募等の大学を経由していない奨学金は採用決定通知書を添付すること Attach the acceptance letter of scholarship which Not applying through the university				通信費 / Communication costs ※携帯電話代など母国での支払いでも要記入 / Also fill in payments in your home country such as mobile phone charges. 円
仕送り / Money from Family (From) 円yen (From) 借入 / Borrowing (From) 円yen (From) 貯金 / Savings 円yen				授業料 / Tuition Fee 44,650 円
配偶者の収入 / Income of spouse 勤務先 / place of work: 期間 / Term: 年/year 月/month ~ 年/year 月/month 奨学金名称 / Title of Scholarship: 期間 / Term: 年/year 月/month ~ 年/year 月/month ※仕事の場合は源泉徴収票等、奨学金は採用決定通知書等を添付すること To confirm, withholding slip for income from work, acceptance letter for income from scholarship.				勉学費、書籍費 / School Supplies 円
その他 / Others				通学費 / Commute expenses 日常生活費 / Basic living expenses 日用雑貨費・衣料費等 Daily goods, clothing, etc. 円 健康保険料・医療費 / Medical expenses 円
				その他 / Others 貯金・渡航費など / Saving, travel expenses 円
			合計 / Total 円	合計 / Total 円

[注意事項]

※この申告書は決定・予定(申請中含む)のものすべてを記載してください。記載内容に変更があった場合、前期分の変更は所得課税証明書提出時まで受け付けますので申し出してください。それ以降に変更になったものは後期変更の申請をしてください。You must fill in this Form all determined/expected (included processing) situations. For application in spring semester, your Request to change the content is acceptable till the time of submitting income certificates. Please kindly contact the Office. After the deadline for submitting the income certificate, please apply for the change in the fall semester.

- 日本での一般的な常識的生活を維持する収入及び支出を前提として、それぞれの月額を記入してください。
Fill in each monthly expenditure on the assumption that you lead a commonsensible life with your income/expenditure.
- 入学料は含めなくて記入してください。It must not be included admission fee.
- 収入合計≧支出合計となるように記入してください。The total income must be greater than or equal to the total expenditure.
- 収入は申請中のもも全て記入してください。Fill in all the income you are applying for.
- 本学に通う同一生計者と収支が同額になるようにしてください。同一生計者が後期変更や後期のみ申請する場合は特に注意してください。
Make sure that the income and expenditure is the same as that of the same livelihood attending Nagoya University. Be especially careful if the same livelihood applies for Fall Semester tuition exemption.

※指導教員・当該学生の生活状況をよく知っている先生方へ

以下の1及び2について確認し、□に✓を入れてください。不適切な場合は、当該学生に修正指導をしてください。

1. 日本での一般的な常識的生活を維持する収入及び支出を前提として書かれている
 2. 収入合計≧支出合計となるように記入されている

上記の通り、当該学生の経済生活状況(収入・支出)を確認しました。

(教員氏名)